



## PUMPKANNEN mit Glaskolben

Pump-vacuum jugs with glass liner

Pichets isothermes à pompe avec ampoule sous vide en verre

Containitori a pompa con elemento in vetro

Termos de bomba con émbolo de vidrio

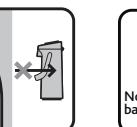
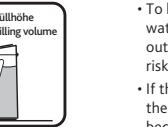
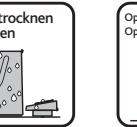
Pompthermoskannen met glazen binnenfles

Pumptermos med glaskolv

Термос с пневмонасосом и стеклянной колбой

Konvice s pumpičkou a skleněnou vložkou

Pumpekande med glasindsats



0117

44426

### DE

Viel Freude mit Ihrer neuen Pumpkanne. Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

- Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen. Hiermit reduzieren Sie außerdem das Risiko einer Implosion.
- Bei Undichtigkeiten oder wenn Sie die Pumpkanne fallen gelassen haben, kann der Glaskolben zerbrochen sein. In diesem Fall den Inhalt nicht trinken, er kann Glassplitter enthalten.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit einem Spülmaschinenreiniger / -tab und warmem Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.
- Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden.
- Geben Sie Ihre Pumpkanne keinesfalls in die Spülmaschine, legen oder tauchen Sie diese nicht in Spülwasser ein.
- Die Garantieleistung erstreckt sich auf Herstellungs- und Materialfehler bei sachgemäßer Verwendung.
- Diese Pumpkanne entspricht der europäischen Norm DIN EN 12546-1.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den festen Sitz der Bodenplatte und ziehen Sie diese gegebenenfalls mit der Hand im Uhrzeigersinn (Richtung des Regards: base du pichet). Vérifiez également que la vis de blocage dans la base est bien serrée.

### IT

Vi auguriamo un piacevole utilizzo del vostro nuovo contenitore a pompa. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.

- Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda. In questo modo, si riduce anche il pericolo di implosioni.
- Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente o una pastiglia per lavastoviglie, lasciando agire il prodotto. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.
- Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina.
- Non lavare mai il contenitore in lavastoviglie, né immergerlo in acqua.
- La garanzia copre difetti di fabbricazione e del materiale se il prodotto viene usato in maniera corretta.
- Questo contenitore a pompa è conforme alla normativa europea DIN EN 12546-1.
- Prima di ogni utilizzo, controllare la tenuta del fondo e, se necessario, serrarlo ulteriormente (direzione: fondo). Verificare anche che la vite d'arresto sul fondo sia fissata saldamente.

### ES

Disfrute con su nuevo termo de bomba. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.

- Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría. Además, reducirá con ello el riesgo de explosión.
- Si su termo de bomba presenta falta de estanquidad o se le ha caído puede romperse el émbolo de vidrio. En este caso, no beber el contenido del termo, puede contener esquirlas de vidrio
- Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.

### FR

Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouveau pichet isotherme à pompe. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.

- Afin que la boisson reste chaude plus longtemps, rinsez le produit à l'eau bouillante avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus longtemps si vous rinsez préalablement le pichet à l'eau froide. Ce faisant, vous réduisez également le risque d'implosion.

### DE

Si votre pichet à pompe n'est pas étanche ou si vous le faites tomber, l'ampoule en verre peut se briser. Si cela se produit, ne buvez pas le contenu du pichet, car il risque de contenir des éclats de verre.

- En cas de taches rebelles, laissez tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre/une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants.
- Ne passez jamais le pichet à pompe au lave-vaisselle, ne le placez pas et ne le plongez pas dans l'eau de vaisselle.
- La garantie couvre les défauts de fabrication et de matériel en cas d'emploi conforme aux présentes instructions.
- Ce pichet isotherme à pompe d'EMSA est conforme à la norme européenne DIN EN 12546-1.
- Antes de cada uso, compruebe el asiento firme de la base y, dado el caso, apriétela manualmente en el sentido de las agujas del reloj (referencia: base). Compruebe también el asiento firme del tornillo de ajuste en la base.

### NL

Veel plezier met uw nieuwe pompthermoskan. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.

- Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de kan van tevoren met heet water omspoelt. Koude dranken blijven langer koud, wanneer u de kan van tevoren met koud water omspoelt. Hiermee verkleint u ook het risico op een implosie.
- Bij lekkage of wanneer u de isolerkan hebt laten vallen, kan de glazen binnenflessen gebroken zijn. Drink in dit geval niet van de inhoud, deze kan namelijk glassplinters bevatten.
- Laat de kan in warm water met een vaatwasmachinereniger of -tablet inweken om hardnekke verontreiniging te verwijderen. Spoel de kan daarna met veel water uit.
- Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen.
- Reïng uw pompthermoskan in geen geval in de vaatwasmachine en leg of dompel hem niet onder in afwaswater.
- De garantie dekt fabricage- en materiaalfouten die optreden bij correct gebruik.
- Deze pompthermoskan beantwoordt aan de Europese norm DIN EN 12546-1.
- Controleer vóór elk gebruik of de onderkant stevig vastzit en draai indien nodig met de hand aan, in de richting van de wijzers van de klok (met blik op de onderzijde). Check eveneens of het arrêt aan de onderzijde stevig vastzit.

### GB

We hope you enjoy your new pump-vacuum jug! To get the best out of your product, please follow our instructions.

- To keep hot beverages hot for longer, rinse the product with warm water before use. Cold beverages will stay cold for longer if you rinse out the flask with cold water before filling it. This also reduces the risk of implosion.
- If there are leaks or if you have dropped the pump-vacuum jug, the glass liner may be broken. In this case, do not drink from the jug because it may contain glass splinters.
- To remove stubborn stains, soak the product in warm water with some dishwasher cleaner or a dishwasher tab, then rinse with water.
- Do not use any sharp objects, abrasives, solvents or bleaches to clean this product.
- Never clean the pump-vacuum jug in the dishwasher. Do not place or submerge it in dishwater.
- The guarantee covers production and material faults when the product is handled properly.
- This pump-vacuum jug complies with the European standard DIN EN 12546-1.
- Before use, check the base plate is securely positioned and turn it clockwise by hand if necessary (line of sight: base). Also check that the locking screw at the bottom of the jug is tight.

### ES

Disfrute con su nuevo termo de bomba. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.

- Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría. Además, reducirá con ello el riesgo de explosión.
- Si su termo de bomba presenta falta de estanquidad o se le ha caído puede romperse el émbolo de vidrio. En este caso, no beber el contenido del termo, puede contener esquirlas de vidrio
- Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.

### FR

Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouveau pichet isotherme à pompe. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.

- Afin que la boisson reste chaude plus longtemps, rinsez le produit à l'eau bouillante avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus longtemps si vous rinsez préalablement le pichet à l'eau froide. Ce faisant, vous réduisez également le risque d'implosion.

### DE

Innan användning, kontrollera alltid att bottenplattan sitter fast ordentligt och vrid den vid behov i medels riktning (ovanifrån sett).

- No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos, disolventes o lejas.
- No introduzca su termo de bomba en ningún caso en el lavavajillas, ni lo coloque o sumerja en agua de lavar.
- La garantía se limita a los defectos de fabricación y material en caso de uso reglamentario.

- Este termo de bomba cumple la normativa europea DIN EN 12546-1.
- Antes de cada uso, compruebe el asiento firme de la base y, dado el caso, apriétela manualmente en el sentido de las agujas del reloj (referencia: base). Compruebe también el asiento firme del tornillo de ajuste en la base.

### RU

Желаем вам, чтобы ваш новый термос с пневмонасосом не переставал радовать вас. Для превосходного наслаждения содержимым следите, пожалуйста, нашим указаниям.

- Для того чтобы горячее оставалось дольше горячим, промойте изделие горячей водой перед использованием. Холодные напитки дольше остаются холодными, если перед этим промыть сосуд холодной водой. Кроме того, это позволяет снизить риск разрушения колбы внешним давлением.
- Если пумпеканден ер утят eller har været tabt, kan glasindsatsen indeni været gået i stykker. I så fald må indholdet ikke drikkes, da der kan være glassplinter i det.

- Er kanden meget beskyttet, kan du fyldje den med varmt vand tilsat opvaskesæbe eller en opvasketab. Skyl efterfølgende produktet godt efter med vand.
- Der må ikke anvendes skarpe genstande, skuremeddel, oplösningssmeddel eller blejemiddel.

- В случаев возникновения негерметичности или падения термоса с пневмонасосом стеклянная колба может быть разбита. В этом случае содержимое термоса пить нельзя, в него могут попасть осколки стекла.

- Для удаления стойких загрязнений наполнить изделие теплой водой с добавлением таблетки/средства для посудомоечной машины и дать постоять. Затем промыть большим количеством воды.

- Для удаления стойких загрязнений наполнить изделие теплой водой с добавлением таблетки/средства для посудомоечной машины и дать постоять. Затем промыть большим количеством воды.

- Не использовать для чистки предметы с острыми краями, абразивные средства, растворители или отбелители.

- Ни в коем случае не ставьте ваш термос с пневмонасосом в посудомоечную машину или не погружайте его в воду.

- Гарантийное обслуживание распространяется на дефекты изготовления и материалов при условии правильного использования.

- Данный термос с пневмонасосом соответствует европейскому стандарту DIN EN 12546-1.

- Перед каждым использованием проверяйте надежность крепления днища и в случае необходимости затяните его, закручивая по часовой стрелке (если смотреть на днище). Также удостоверьтесь в тугой затяжке регулировочного винта в днище.

### CZ

Přejeme vám mnoho radosti s vaši novou konvicí s pumpičkou. K docílení dokonalého zážitku děkujeme prosím naše upozornění.

- Aby si horké nápoje udržely svou teplotu déle, vypláchněte výrobek před použitím horkou vodou. Chladné nápoje zůstanou déle chladné, když před použitím vypláchnete nádobu studenou vodou. Tím navíc snížíte nebezpečí implosi.

- V případě netěsnosti, nebo pokud vám konvici s pumpičkou spadla, může být skleněná vložka rozbitá. V takovém případě obsah nepijte, může obsahovat skleněně střepy.

- Vid otáčítejte nebo pumpertemos har tappats i marken, kan glaskolven ha gått sönder. Om så är faller ska du inte dricka innehållet eftersom det kan innehålla glassplinter.

- För att varm dryck ska hålla sig kall längre kan du spola ur produkten med vett vatten före användning. Kall dryck håller sig kall längre om du först spolar ur produkten med kallt vatten. På så sätt minskar du även impulsionsrisken.

- Vid otáčítejtejte nebo pumpertemos har tappats i marken, kan glaskolven ha gått sönder. Om så är faller ska du inte dricka innehållet eftersom det kan innehålla glassplinter.

- För att varm dryck ska hålla sig kall längre kan du spola ur produkten med vett vatten före användning. Kall dryck håller sig kall längre om du först spolar ur produkten med kallt vatten.

- Konvici s pumpičkou nikdy nedávejte do myčky nádobí, nepokládejte a neponořujte ji do vody.

- Záruka se vzťahuje na výrobní a materiálové vady při správném používání.

- Tato konvica s pumpičkou odpovídá evropské normě DIN EN 12546-1.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

- Prázdny termos je kompatibilní s výrobkem od společnosti EMSA.

